

本期主要内容有：

县营住宅入居者募集 P2

安艺津美食节 P2

机场秋季交流节 P2

市内各大学祭 P2

## 2014 西条酒节

2014 酒祭り



2014 西条酒节将于 10 月 11 日（星期六）12 日（星期日）举办。

日本酒广场（酒ひろば）的会场和往年一样设在西条中央公园西侧。

开场时间：10 月 11 日上午 10 点至下午 8 点（入场截止到下午 7 点）

10 月 12 日上午 10 点至下午 5 点（入场截止到下午 4 点）

预售票在广岛县内的各大超市、24 小时便利店等处有售。

预售价格为 1600 日元（含税）。当天购买的话为 2100 日元（含税）。

各酒窖也将举办各种试饮、销售及酒窖音乐会等各种活动，欢迎参加。

【咨询电话】 酒まつり実行委員会 ☎082-420-0330

<http://sakematsuri.com>

## 家长说明会

保護者説明会

10 月 19 日（星期日）下午 2 点至 4 点，在中央生涯学习センター 研修室 3 举办家长说明会。

如果您想要了解日本的教育制度、学校的情况、或者对孩子的升学、就职等有顾虑，但又不通日语，无法向学校咨询时，建议您来参加本次家长说明会。讲师是东广岛市教育委员会指导课的西村老师。会上会使用中文・英语・葡语及简单的日语为您讲解。也接受个别咨询。

希望参加者，请通过电子邮件报名。注明家长及孩子的姓名、住址、联系电话、Email 地址、孩子学校名称以及希望咨询的问题后，发送到 [yaccharu@gmail.com](mailto:yaccharu@gmail.com)（間瀬さん）。

如电子邮件不方便的话，请拨打电话 080-7940-0978。

## 东广岛市外国人日语演讲竞赛

東広島市外国人日本語スピーチコンテスト

11 月 16 日（星期日）将在サンスクエア東広島三楼演出大厅举办东广岛市外国人日语演讲竞赛。参加者正在募集中。

现在东广岛市内居住、工作或学习的外国人均可报名参加。

报名方法：请把演讲的主要内容归纳在 400 字以内，提交到コミュニケーションコーナー。

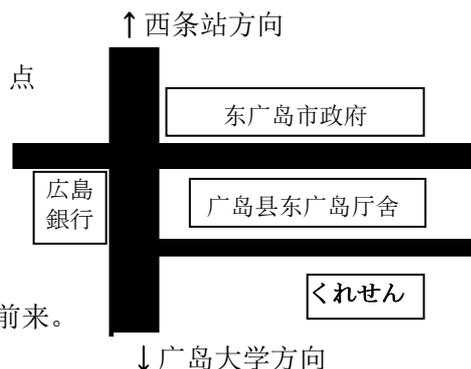
主题任选。演讲时间 5 至 8 分钟。定员 10 位。

报名截止日期：10 月 31 日（星期五）

【咨询电话】 ☎082-424-3811 コミュニケーションコーナー（サンスクエア東広島一楼）

## 县营住宅入居者募集 県営住宅入居者募集

- 募集住宅：县营住宅中新空出的房间。
- 申请时间：10月22日(星期三)至24日(星期五) 上午8点半至下午5点  
详情请参照10月14日(星期二)起分发的申请案内及募集要项。
- 受理机构：(株)くれせん東広島営業所
- 地 址：東広島市西条昭和町12-5 一竹ビル三楼（见右图）
- 咨询电话：082-424-4877
- 注意事项：如果不懂日语的话，来申请时，请务必和懂日语的人一起前来。



## 安芸津美食节

火とグルメの祭典 あきつフェスティバル



10月25日(星期六)上午9点至下午7点、26日(星期日)上午9点至下午4点半、在安芸津市民グラウンド举办安芸津美食节。有牡蛎、马铃薯等土特产品的贩卖以及歌谣演出等。

10月25日晚上，您将会观赏到保野山红红的「万字烧」。

【咨询电话】☎0846-45-1102 あきつフェスティバル実行委員会

## 2014 机场秋季交流节

ひろしま空の日 2014 ふれあい秋まつり

【时 间】10月19日(星期日) 上午10点至下午3点

【地 点】广岛机场及周边地区(设有免费停车场)

【内 容】麻药探知犬的公开表演、土特产品的贩卖等。

【咨询电话】☎0848-67-6011

ひろしま空の日2014ふれあい秋まつり実行委員会事務局



## 大学祭

大学祭

### 広島国際大学和深祭

将于10月18日(星期六)、19日(星期日)上午10点至下午7点、在广岛国际大学东广岛校园内举办。

内容包括：露天舞台表演等。

【咨询电话】☎0823-70-4536 広島国際大学学生課

### 近畿大学工学部うめの辺祭

将于10月25日(星期六)、26日(星期日)在近畿大学工学部内举办。

内容包括：俱乐部发表、舞台企画、音乐会、模拟商店等。

【咨询电话】☎082-434-7000 近畿大学工学部学生支援課



## 乳腺 X 光摄影检查 マンモグラフィ検査

为了早期发现乳腺癌，呼吁人们积极利用乳腺检查，10月的第三个星期日被定为“可以接受乳腺X光检查的星期日”。在市内的本永医院可以进行此检查。预约制。有关检查费用及时间等详细内容，请向实施医院咨询。

【咨询】 ☎082-423-2666 本永病院（もとながびょういん）

## 东广岛市生涯学习大会 東広島市生涯学習フェスティバル

【期 间】 11月1日(星期六) 上午9点半至下午4点半  
2日(星期日)上午9点半至下午4点

【会 场】 东广岛运动公园

【内 容】 各种体验活动、各团体的发表会、各种饮食小吃等

【注意事项】 大会期间,会场周边交通会非常混乱。请大家最好同乘私家车或是乘专用的免费巴士前来。

【咨询】 ☎082-420-0979 生涯学習課（しょうがいがくしゅうか）



## 烛光之宴 キャンドルイベント“光の宴”

10月25日(星期六) 下午5点半至8点半，在三城古坟举办“烛光之宴”活动。届时将会在三城古坟公园内点燃1000只蜡烛，并有和乐器的演奏会。

【咨询】 ☎090-8603-5564 三ツ城自治協議会 竹岡

ひがしひろしま知っ得ナビ

### 东广岛的特色料理——“美酒锅”

美酒锅最初是酿酒的工人们，在繁忙的工作之余的伙食。即简单易做，又味道清淡不会影响到品酒。只使用清酒、盐和胡椒粉来调味。虽然使用大量的清酒，但在制作过程中酒精会全部蒸发掉，不喝酒的人或是小孩子也能够安心享用。

【材料】 五花肉、鸡腿肉、鸡胗、白菜、大蒜、大葱、胡萝卜、香菇、炸豆腐等

【做法】 先炒大蒜，接着炒肉类，然后放入蔬菜、盐和胡椒粉适量。最后倒入适量清酒，等蔬菜变软后即出锅。  
切记，不要煮过头。



就这么简单！请大家一定尝试着做一次。

## 夜间假日值班医院

夜間休日当番医

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版)上。此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima (日文版·英文版)查询。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

手机查询时,请利用右侧的QR码。可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。(注意:东广岛市属于「広島中央」地区)值班医院有可能会有临时变更,请在去医院之前电话确认。

语音向导: **0120-169901** (日语) **0120-169912** (英文)



### 东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所)

因突发疾病没有能接受治疗的医院时,假日诊所能提供应急治疗。

- 诊疗科目 / 内科・小儿科・牙科
- 诊疗日 / 星期日、节假日、年末年初(12月31日至1月3日)
- 诊疗时间 / 上午9点至12点,下午1点至4点

☎ **082-422-5400**

### 儿童急救电话咨询

(こどもの救急電話相談)

每天晚上7点至第二天上午8点。

☎ **#8000**(手机可)

☎ **082-505-1399**(IP电话·光电话)

【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤,不能判断症状的轻重时,首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时,根据医师的判断向你推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时,请马上就诊或者不要犹豫马上拨打119叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况,请向东广岛市消防局(082-422-0119)咨询。

## 10月的纳税期限为10月31日(星期五)

市県民税(第3期)国民健康保険税(第4期)

请您按期缴纳。

如果纳税期限内没有按期缴纳的话,会有督促状寄去。

【咨询电话】 ☎ **082-420-0912** 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

## 外国人咨询服务窗口 ☎ 082-424-3811

【生活咨询】 每星期一、二、五、六的上午9点至下午1点,每星期三、日的下午1点至5点,サンスクエア東広島1楼コミュニケーションコーナー,设置有中文咨询人员。

【法律咨询】 10月8日(星期三) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点  
广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。并同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。需要提前一星期预约。

コミュニケーションコーナー的中文网址: <http://hhface.org/corner/ch.html>



本刊是由「広報東広島」拔萃后,翻译编辑而成的。分发场所有:市政府本馆1楼6号窗口旁、コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)、広島大学、近畿大学、国際大学、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、西条東店)、業務用食品スーパー西条店、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院等处。

東広島 10

编辑·发行 东广岛市国际化推进协议会  
編集·発行 東広島市国際化推進協議会

东广岛市总人口……184,124人

外国人登录人口……4,491人

截至2014年8月底